

Repubblica Italiana
Regione Trentino-Alto Adige

LEGGE REGIONALE

REGIONALGESETZ

**LEGGE REGIONALE
DI STABILITÀ 2025**

**REGIONALES
STABILITÄTSGESETZ 2025**

Il Consiglio regionale
ha approvato
il Presidente della Regione
promulga
la seguente legge:

Der Regionalrat
hat folgendes Gesetz genehmigt,
der Präsident der Region
beurkundet es:

Articolo 1

*Compensi ai componenti degli uffici
elettorali per il turno generale comunale
2025*

1. In relazione al turno generale del 2025 per l'elezione dei sindaci e dei consigli comunali ai componenti gli uffici elettorali di sezione sono corrisposti i compensi aggiornati al 2025 previsti dall'articolo 232 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige), aumentati del 20 per cento. Il maggior onere derivante dall'aumento è rimborsato dalla Regione ai comuni.

2. Alla copertura del maggiore onere

Artikel 1

*Vergütungen für die Mitglieder der
Wahlbehörden beim allgemeinen
Wahltermin 2025 für die Wahl der
Gemeindeorgane*

1. Beim allgemeinen Wahltermin 2025 für die Wahl der Bürgermeister und der Gemeinderäte werden den Mitgliedern der Sprengelwahlbehörden die im Artikel 232 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol) vorgesehenen, für das Jahr 2025 aktualisierten und um 20 Prozent erhöhten Vergütungen entrichtet. Die aus der Erhöhung erwachsenden Mehrkosten werden den Gemeinden von der Region erstattet.

2. Die Deckung der aus Absatz 1

di cui al comma 1, stimato in euro 280.000,00, si provvede per l'esercizio 2025 mediante integrazione dello stanziamento sulla Missione 1 "Servizi istituzionali, generali e di gestione" Programma 07 "Elezioni e consultazioni popolari – anagrafe e stato civile" Titolo 1 "Spese correnti".

Articolo 2

Nuove autorizzazioni, riduzioni di spesa e copertura finanziaria

1. Per il triennio 2025-2027 sono autorizzate le variazioni agli stanziamenti di cui all'allegata tabella A concernenti il rifinanziamento di leggi regionali, nonché le nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa.

2. Alla copertura delle nuove o maggiori spese derivanti dall'applicazione della presente legge si provvede con le modalità previste dalla tabella B.

erwachsenen, auf 280.000,00 Euro geschätzten Mehrausgabe erfolgt für das Haushaltsjahr 2025 durch Ergänzung des Ansatzes im Aufgabenbereich 1 „Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste“, Programm 07 „Wahlen und Volksbefragungen – Einwohnermelde- und Standesamt“, Titel 1 „Laufende Ausgaben“.

Artikel 2

Neue Ermächtigungen, Ausgabenvermindierungen und finanzielle Deckung

1. Für den Dreijahreszeitraum 2025-2027 werden die Änderungen der Ansätze laut Anlage A betreffend die Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie die neuen Ermächtigungen und die Ausgabenvermindierungen genehmigt.

2. Die durch die Anwendung dieses Regionalgesetzes entstehenden neuen oder höheren Ausgaben werden gemäß den Modalitäten gedeckt, die in der Tabelle B vorgesehen sind.

Articolo 3*Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

IL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Artikel 3*Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

DER PRÄSIDENT
DER REGION

- _____ -

TABELLA A - Rinnanziamento di leggi regionali, nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa inerenti il bilancio di previsione 2025-2027

		Anno 2025	Anno 2026	Anno 2027
Missione 01: SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE				
Programma 01: ORGANI ISTITUZIONALI	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 03: GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE, PROVVEDITORATO	GIÀ AUT.	120.000,00	110.000,00	0,00
	NUOVO	120.000,00	110.000,00	110.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	110.000,00
Programma 04: GESTIONE DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E SERVIZI FISCALI	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 05: GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	GIÀ AUT.	750.000,00	750.000,00	0,00
	NUOVO	40.750.000,00	750.000,00	750.000,00
	VARIAZ.	40.000.000,00	0,00	750.000,00
Programma 07: ELEZIONI E CONSULTAZIONI POPOLARI - ANAGRAFE E STATO CIVILE	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 08: STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	GIÀ AUT.	1.380.000,00	1.080.000,00	0,00
	NUOVO	1.380.000,00	1.080.000,00	1.080.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	1.080.000,00
Programma 10: RISORSE UMANE	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 11: ALTRI SERVIZI GENERALI	GIÀ AUT.	60.000,00	60.000,00	0,00
	NUOVO	60.000,00	60.000,00	60.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	60.000,00
Missione 02: GIUSTIZIA				
Programma 01: UFFICI GIUDIZIARI	GIÀ AUT.	1.735.000,00	1.735.000,00	0,00
	NUOVO	3.735.000,00	1.535.000,00	1.535.000,00
	VARIAZ.	2.000.000,00	-200.000,00	1.535.000,00
Missione 05: TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E ATTIVITÀ CULTURALI				
Programma 02: ATTIVITÀ CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	GIÀ AUT.	6.000.000,00	1.800.000,00	0,00
	NUOVO	11.830.000,00	4.830.000,00	4.840.000,00
	VARIAZ.	5.830.000,00	2.830.000,00	4.840.000,00
Missione 12: DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA				
Programma 07: PROGRAMMAZIONE E GOVERNO DELLA RETE DEI SERVIZI SOCIO SANITARI E SOCIALI	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Missione 18: RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI				
Programma 01: RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	GIÀ AUT.	66.973.011,82	66.308.133,15	0,00
	NUOVO	66.356.571,17	66.308.133,15	66.148.883,70
	VARIAZ.	-616.440,65	0,00	66.148.883,70
Missione 19: RELAZIONI INTERNAZIONALI				
Programma 01: RELAZIONI INTERNAZIONALI E COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Missione 20: FONDI E ACCANTONAMENTI				
Programma 01: FONDO DI RISERVA	GIÀ AUT.	500.000,00	500.000,00	0,00
	NUOVO	500.000,00	500.000,00	500.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	500.000,00
Programma 02: FONDO SVALUTAZIONE CREDITI	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 03: ALTRI FONDI	GIÀ AUT.	3.330.725,41	13.392.884,08	0,00
	NUOVO	3.553.421,94	23.419.830,16	22.123.504,81
	VARIAZ.	222.696,53	10.026.746,08	22.123.504,81
Missione 60: ANTICIPAZIONI FINANZIARIE				
Programma 01: RESTITUZIONE ANTICIPAZIONE DI TESORERIA	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Missione 99: SERVIZI PER CONTO TERZI				
Programma 01: SERVIZI PER CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO	GIÀ AUT.	865.000,00	865.000,00	0,00
	NUOVO	865.000,00	865.000,00	865.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	865.000,00
TOTALE NUOVE O ULTERIORI SPESE AUTORIZZATE		48.052.696,53	12.856.746,08	97.812.388,31
TOTALE RIDUZIONI DI PRECEDENTI AUTORIZZAZIONI		-616.440,65	-200.000,00	0,00

TABELLE A - Neufinanzierung von Regionalgesetzen, neue Ermächtigungen und Ausgabenverminderingen im Zusammenhang mit dem Haushaltsvoranschlag 2025-2027

		Jahres 2025	Jahres 2026	Jahres 2027
Aufgabenbereich 01: INSTITUTIONELLE ALLGEMEIN- UND VERWALTUNGSDIENSTE				
Programm 01: INSTITUTIONELLE ORGANE	ber.genesh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 03: WIRTSCHAFTS- UND FINANZVERWALTUNG, PROGRAMMIERUNG UND VERWALTUNGSAMT	ber.genesh.	120.000,00	110.000,00	0,00
	neu	120.000,00	110.000,00	110.000,00
	Änd.	0,00	0,00	110.000,00
Programm 04: VERWALTUNG DER EINKOMMEN AUS ABGABEN UND STEUERBERATUNGSDIENSTE	ber.genesh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 05: VERWALTUNG DER STAATS- UND VERMÖGENSGÜTER	ber.genesh.	750.000,00	750.000,00	0,00
	neu	40.750.000,00	750.000,00	750.000,00
	Änd.	40.000.000,00	0,00	750.000,00
Programm 07: WAHLEN UND VOLKSBEFRAGUNGEN - EINWOHNERMELDE- UND STANDESAMT	ber.genesh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 08: STATISTIK UND INFORMATIONSSYSTEME	ber.genesh.	1.380.000,00	1.080.000,00	0,00
	neu	1.380.000,00	1.080.000,00	1.080.000,00
	Änd.	0,00	0,00	1.080.000,00
Programm 10: HUMANE RESSOURCEN	ber.genesh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 11: SONSTIGE ALLGEMEINE DIENSTE	ber.genesh.	60.000,00	60.000,00	0,00
	neu	60.000,00	60.000,00	60.000,00
	Änd.	0,00	0,00	60.000,00
Aufgabenbereich 02: JUSTIZ				
Programm 01: JUSTIZABTEILUNGEN	ber.genesh.	1.735.000,00	1.735.000,00	0,00
	neu	3.735.000,00	1.535.000,00	1.535.000,00
	Änd.	2.000.000,00	-200.000,00	1.535.000,00
Aufgabenbereich 05: SCHUTZ UND AUFWERTUNG KULTURELLER GÜTER UND TÄTIGKEITEN				
Programm 02: KULTURARBEIT UND VERSCHIEDENE INITIATIVEN IM KULTURBEREICH	ber.genesh.	6.000.000,00	1.800.000,00	0,00
	neu	11.830.000,00	4.630.000,00	4.640.000,00
	Änd.	5.830.000,00	2.830.000,00	4.640.000,00
Aufgabenbereich 12: SOZIALE RECHTE, SOZIAL- UND FAMILIENPOLITIK				
Programm 07: PROGRAMMIERUNG UND STEUERUNG DER SOZIO-SANITÄREN UND SOZIALEN DIENSTE	ber.genesh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Aufgabenbereich 18: BEZIEHUNGEN ZU DEN ANDEREN GEBIETS- UND LOKALKÖRPERSCHEFTEN				
Programm 01: BEZIEHUNGEN ZU DEN ANDEREN GEBIETSKÖRPERSCHEFTEN	ber.genesh.	66.973.011,82	66.308.133,15	0,00
	neu	66.356.571,17	66.308.133,15	66.148.883,70
	Änd.	-616.440,65	0,00	66.148.883,70
Aufgabenbereich 19: INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN				
Programm 01: INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN UND KOOPERATION IN DER ENTWICKLUNG	ber.genesh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Aufgabenbereich 20: FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN				
Programm 01: RESERVEFONDS	ber.genesh.	500.000,00	500.000,00	0,00
	neu	500.000,00	500.000,00	500.000,00
	Änd.	0,00	0,00	500.000,00
Programm 02: FONDS FÜR ZWEIFELHAFTE FORDERUNGEN	ber.genesh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 03: SONSTIGE FONDS	ber.genesh.	3.330.725,41	13.392.884,08	0,00
	neu	3.553.421,34	23.419.630,16	22.123.504,61
	Änd.	222.696,53	10.026.746,08	22.123.504,61
Aufgabenbereich 60: FINANZVORSCHÜSSE				
Programm 01: RÜCKERSTATTUNG VON SCHATZMEISTERVORSCHÜSSE	ber.genesh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Aufgabenbereich 99: DIENSTE IM AUFTRAG DRITTER				
Programm 01: DIENSTE FÜR DRITTE - DURCHLAUFPOSTEN	ber.genesh.	865.000,00	865.000,00	0,00
	neu	865.000,00	865.000,00	865.000,00
	Änd.	0,00	0,00	865.000,00
NEUE ODER WEITERE GENEHMIGTE AUSGABEN INSGESAMT		48.052.696,53	12.856.746,08	97.812.388,31
KÜRZUNGEN VON VORHERGEHENDEN AUSGABENERMÄCHTIGUNGEN INSGESAMT		-616.440,65	-200.000,00	0,00

TABELLA B - Copertura finanziaria

	2025	2026	2027
Oneri complessivi da coprire			
Nuove autorizzazioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di stabilità (Tabella A)	€ 48.052.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
TOTALE ONERI DA COPRIRE	€ 48.052.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
Mezzi di copertura			
Riduzioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di stabilità (Tabella A)	€ 616.440,65	€ 200.000,00	€ -
Quota maggiori entrate	€ 47.436.255,88	€ 12.656.746,08	€ 97.812.388,31
TOTALE MEZZI DI COPERTURA	€ 48.052.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31

TABELLE B - Finanzielle Deckung

Haushaltsjahr 2025	Haushaltsjahr 2026	Haushaltsjahr 2027
--------------------	--------------------	--------------------

Zu deckende Gesamtausgaben

Neue Ausgabenermächtigungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Stabilitätsgesetz (Tabelle A)	€ 48.052.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
--	-----------------	-----------------	-----------------

ZU DECKENDE GESAMTAUSGABEN	€ 48.052.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
-----------------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

Deckungsmittel

Ausgabenvermindierungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Stabilitätsgesetz (Tabelle A)	€ 616.440,65	€ 200.000,00	€ -
--	--------------	--------------	-----

Anteil Mehreinnahmen	€ 47.436.255,88	€ 12.656.746,08	€ 97.812.388,31
----------------------	-----------------	-----------------	-----------------

DECKUNGSMITTEL INSGESAMT	€ 48.052.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
---------------------------------	------------------------	------------------------	------------------------